**Formulaire de description d’ « activité » pour alimenter la BAI (Base d’Activités de l’Intercompréhension) sur MIRIADI :** [**https://www.miriadi.net/activity**](https://www.miriadi.net/activity)

**Concrètement, il vous est demandé de présenter votre séquence pédagogique / unité didactique en la présentant comme une "activité" de**[**la BAI**](https://www.miriadi.net/activity)**en 4 parties** (Présentation de l'activité ; Contexte d'apprentissage ; Description de l'activité ; Documents supports), voir par exemple ["Les Indiens du Brésil et la coupe du monde" en 5 langues romanes](https://www.miriadi.net/activity/indiens-bresil-et-coupe-monde-en-5-langues-romanes)

**\* renseignement obligatoire**

**1. Présentation générale\***

**Titre**

**L’ Environnement dans les langues romanes».**

**Type** \*

 Activité de Compréhension et Expression Écrites

 Évaluation

**Objectif principal** \*(pas de limite maximale de longueur mais 3 ou 4 lignes doivent suffire)

**Promouvoir la diversité linguistique et Culturelle**

**Faire prendre conscience sur la proximité des langues**

**Explorer la relation entre portugais et les autres langues romanes**

**Objectifs secondaires** (pas de limite maximale de longueur, ajouter des lignes si nécessaire)

**Repérer les mots, les indices clés**

**Associer une affiche à un pays**

**Trouver le but des messages / Identifier les intentions de communication**

**Dessiner une affiche sur la protection de l’environnement**

**Écrire un message dans sa langue ou dans une langue connue**

**………………………………………………………………………………………..**

**Fiches associées de la BAI Miriadi**(consulter <https://www.miriadi.net/activity>)

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**Auteur(s) de l'activité \***(indiquer les noms complets)

**Ana Maria RAMOS PAQUETE**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**Email des auteur(s) de l'activité**

**ramos\_paquette\_ana@yahoo.co.uk**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**Période de création de l'activité \*** (indiquer l’année)

**10-12-2019**

**Fiche liée à \***

 un scénario Miriadi

 un parcours didactique hors Miriadi

 aucun parcours didactique existant

**2. Contexte d'apprentissage\***

**Public ciblé** \*(Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 apprenants

 enseignants

 formateurs

**Tranche(s) d'âge / scolarisation**\*(Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Enfants / cadre académique

 Enfants / cadre non académique

 Adolescents / cadre académique

 Adolescents / cadre non académique

 Adultes / cadre académique

 Adultes cadre non académique

**Langue(s) source(s)**(Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Langue(s) romane(s)

 Anglais

 Langue(s) germanique(s) autre(s) que l’anglais

 Langue(s) slave(s)

 Autres (créoles)

**Langue(s) cible(s)**\* (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Langue(s) romane(s)

 Anglais

 Langue(s) germanique(s) autre(s) que l’anglais

 Langue(s) slave(s)

 Autres

**Modalité de travail** \*(cochez un seul élément)

 Tutorisé, en présentiel

 Tutorisé, à distance

 Tutorisé, hybríde

 Non tutorisé (auto-apprentissage)

**Durée totale de l'activité** \*(Exemple : 1,5 pour 1H30)

…1h00… heure(s)

**Nombre de séances** (aulas, cours)

…………Une / 1 ……. séance

**Contraintes techniques**(Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Connexion internet

 Ordinateur

 Postes informatiques pour les élèves

 Lecteur DVD

 Lecteur de CD

 Lecteur de CD-Rom

 Ecran de projection

 Haut-parleurs

**Pistes pour évaluation** (pas de limite maximale de longueur)

**Écrire un message pour la protection de l’environnement dans une langue connue.**

**……………………………………………………………………………………**

**3. Description de l'activité\***

**Déroulement + consignes \*** (pas de limite maximale de longueur)

**Anticipation**

**Consigne Enseignant : saluer les apprenants dans les 4 langues romanes**

**Leur demander s’ils connaissent d’autres formes de dire bonjour dans d’autres langues (anglais, créoles,…). Faire références aux 4 langues romanes.**

**Activité1 :**

**Buenas dia, Buonjiurno, bom dia, bonjour**

**Vous connaissez d’autres expressions pour dire «bonjour».**

**Activité 2 :**

**Organisation de la classe : en binôme**

**Consigne Enseignant : Projeter les différentes affiches en différentes. Si c’est support papier coller les affiches au tableau. Faire observer les affiches.**

**Consigne activité : Observez et associez les affiches à un pays.**

**A  ---- B  ----**

**D  ----**

|  |
| --- |
| *Ministero dell'Ambiente e della*  *Tutela del Territorio e del Mare* |

Les pays : 1 – Français ----- / 2 – Italien ----- / 3 – Espagnol ------ / 4 – Portugais -----

Activité 3 :

Organisation en groupe classe.

Consigne Enseignant : Procéder à la mise en commun collective. Confirmer les réponses identifiées dans les tandems. Insister sur les éléments linguistiques, qui on guidé l’association. Travailler sur la transparence, la proximité

Activité 4 :

Modalité : Tandem

Consigne enseignant : en binôme, demander aux apprenants ce à quoi s rapporte ces messages.

Consigne activité : A quoi fait référence ces messages ?

Réponses attendues : à la nature, L’a protection de l’environnement, au meio ambiente…

Activité 4 :

Consigne Enseignant : Demander aux apprenants de faire un dessin sur la thématique de l’environnement et d’écrire un message dans une langue qu’ils aiment. Pas la leur.

Consigné activité : Par deux faites une affiche sur le thème de l’environnement et écrivez un message dans une langue que vous aimez. Activité 4 :

[**Activité(s) langagière(s)**](https://www.miriadi.net/node/add/activity)

**Compréhension d'une langue**

 À l'écrit

 À l'oral

**Compréhension de plusieurs langues en parallèle**

 À l'écrit

 À l'oral

**Compréhension d'interactions plurilingues**

 À l'écrit

 À l'oral

**Pratique d'interactions plurilingues**

 À l'écrit

 À l'oral

**Habileté(s) ciblée(s)** (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Traitement de la transparence

 Traitement de l’opacité

 Adaptation de l’expression

 Médiation

**Composante(s) majeure(s)**(Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Composante culturelle

 Composante linguistique

 Composante paraverbale

 Composante sociale et communicative

**Référentiel apprenant (du REFIC**<https://www.miriadi.net/refic>**)**

(Vous pouvez choisir plusieurs éléments, cochez autant d’éléments que nécessaire)

 **Le sujet plurilingue et l'apprentissage**

 Savoir valoriser son profil langagier et connaitre son environnement linguistico-culturel

 Savoir valoriser son profil langagier

 Développer des attitudes de disponibilité face à la diversité linguistique et culturelle

 Savoir organiser son apprentissage en Intercompréhension

 Savoir planifier son apprentissage en autonomie

 Savoir adopter des procédures d'apprentissage réflexif

 Savoir évaluer son apprentissage

**Les langues et les cultures**

 Avoir un socle de connaissances sur les notions de langue et de plurilinguisme

 Comprendre les principes d'organisation et d'usage d'une langue

 Avoir un socle de connaissances sur la diversité et la variété linguistiques

 Avoir un socle de connaissances sur les langues apparentées

 Connaitre la notion de famille de langues

 Connaitre quelques particularités linguistiques des langues en présence

 Avoir des connaissances sur les liens entre les langues et les cultures

 Savoir qu'il existe des relations complexes entre langues, cultures et sociétés

 Savoir que la culture joue un rôle dans la communication plurilingue

 Savoir que proximité linguistique et paralinguistique n'implique pas toujours identité de référence socio-culturelle

 **La compréhension de l'écrit**

 Savoir mobiliser des stratégies générales de compréhension écrite

 Savoir choisir une approche de lecture

 Savoir réaliser un parcours de compréhension globale

 Savoir développer des techniques spécifiques à l'intercompréhension à l'écrit

 Savoir s'appuyer sur le lexique aisément identifiable

 Savoir reconnaitre des mots à partir de correspondances graphiques et phonologiques interlangues

 Savoir analyser les mots pour en reconstruire le sens

 Savoir faire des hypothèses sur le sens des mots à partir des contextes discursifs et sémantiques

 Savoir s'appuyer sur les correspondances morpho-syntaxiques entre les langues

 Savoir traiter l'information à partir de textes dans plusieurs langues

 **La compréhension de l'oral**

 Se rendre compte des spécificités de la compréhension à l'oral pour aborder la tâche avec confiance

 Connaitre quelques caractéristiques générales du discours oral

 Savoir prendre en compte les paramètres dont peut dépendre le degré de  compréhension des documents oraux

 Savoir développer un parcours de compréhension globale

 Savoir reconnaitre le format global d'un texte oral

 Savoir tirer profit des éléments prosodiques du discours

 Comprendre le sens des mots et expressions

 Savoir mettre en oeuvre des stratégies procédurales de compréhension à l'oral

 Savoir mobiliser des stratégies d'intercompréhension à l'oral

 **L'interaction plurilingue et interculturelle**

 Comprendre pour interagir

 Savoir identifier les types et les contextes de l'interaction pour activer une modalité de communication adéquate

 Savoir identifier les intentions des interlocuteurs lors d'une interaction plurilingue

 Savoir interpréter les spécificités de la dynamique d'une interaction plurilingue et pluriculturelle

 Savoir participer à une interaction plurilingue

 Savoir engager une communication en intercompréhension

 Savoir participer à la dynamique interactionnelle dans un échange collaboratif

 Savoir moduler son expression dans la langue de son choix pour faciliter l'interaction plurilingue (interproduction)

**Référentiel enseignant (du REFDIC**<https://www.miriadi.net/refdic>**)**

(Vous pouvez choisir plusieurs éléments, cochez autant d’éléments que nécessaire)

 **Dimension éthique et politique**

 S’engager pour le respect des droits linguistiques

 Situer son intervention éducative dans la perspective d’une plus grande justice et équité linguistiques dans la communication

 Comprendre la pertinence de l’IC par rapport au respect des droits linguistiques et culturels

 Agir de façon éthique et responsable face à la diversité linguistique et culturelle dans les échanges plurilingues

 Combattre les préjugés et stéréotypes sur les langues qui sont autant d’obstacles à la reconnaissance concrète des droits linguistiques

 S’engager pour une éducation linguistique démocratique

 S'engager dans des actions de promotion d'éducation plurilingue, tout en mettant en évidence le rôle du langage et des différentes langues dans la communication entre les sujets et les groupes

 Mettre en valeur les sujets comme médiateurs de leurs langues-cultures

 Inscrire l’IC dans le cadre d’une éducation linguistique globale et intégrée

 Promouvoir le dialogue interculturel

 Réfléchir sur les raisons et les finalités d'un travail interculturel autour de l'intercompréhension

 Participer activement dans des équipes multilingues, multiculturelles et multidisciplinaires en vue de la promotion du dialogue interculturel

 Identifier des domaines/thématiques qui permettent d’enclencher des réflexions qui interpellent les identités multiples des participants dans les situations de formation

 Travailler à l’évolution des représentations et stéréotypes sur les langues et les cultures dans la communication interculturelle

 Contribuer de façon éthique et déontologique à la création d’espaces de communication accueillants, à la participation pro-active et responsable, en favorisant une ambiance de sécurité communicative

 **Dimension langagière et communicative**

 Développer son répertoire linguistico-culturel

 Mobiliser son répertoire langagier dans des situations de communication multilingue et interculturelle, notamment à travers les TICE

 Prendre conscience de son répertoire linguistique et communicatif et l’analyser

 Acquérir des connaissances sur les langues et les cultures, sur leurs caractéristiques spécifiques

 S’engager à faire évoluer son répertoire plurilingue et sa capacité de communication interculturelle

 Analyser les représentations sur les langues et les cultures afin d’adopter des attitudes d’ouverture par rapport à la communication plurilingue et interculturelle

 Développer ses compétences d’apprentissage en intercompréhension

 Utiliser les ressources d’information et de communication, y compris les ressources numériques, en vue du développement professionnel de ses compétences communicatives en intercompréhension

 Réfléchir sur ses connaissances didactiques, pédagogiques et numériques en vue d’un travail en intercompréhension en présentiel, hybrides et à distance

 S’engager dans des formations linguistiques et en didactique des langues, notamment en intercompréhension et en éducation plurilingue

 Développer ses compétences de communication en IC

 Mobiliser des stratégies de communication dans de nouvelles situations d’interaction plurilingue

 Développer les compétences de médiation dans des situations de communication plurilingue et pluriculturelle en intercompréhension

 **Dimension pédagogique et didactique**

 S’approprier des savoirs sur l'intercompréhension dans le cadre des approches plurielles

 Élargir ses connaissances professionnelles, y compris la mise en question de ses conceptions sur l’enseignement des langues-cultures

 Connaître les notions de profil linguistique et de compétence plurilingue et interculturelle

 Connaître les approches plurielles aux langues-cultures, et plus spécifiquement l’approche de l’intercompréhension

 Connaître les présupposés théoriques, les principes didactiques et les résultats de la recherche en intercompréhension

 Connaître les finalités éducatives de l’intercompréhension (linguistiques, culturelles, communicatives, politiques et formatives)

 Élaborer un projet d’intervention en intercompréhension

 Analyser son contexte d’intervention afin de repérer un espace potentiel pour un projet didactique en intercompréhension

 Chercher activement des partenaires et créer des situations d’échange et de collaboration

 Concevoir des parcours de formation à l’intercompréhension en fonction des contextes de son public et de ses interlocuteurs ainsi que des dispositifs choisis (présentiel et/ou à distance)

 Organiser l'insertion curriculaire de l'intercompréhension dans son contexte d'intervention

 Chercher, analyser et sélectionner des dispositifs et des matériels didactiques en intercompréhension, en présence et/ou à distance

 Réaliser une intervention didactique en intercompréhension

 Analyser la diversité des répertoires des sujets impliqués (linguistiques, culturels, stratégiques, numérique, le niveau de leurs compétences en intercompréhension, etc.) et leurs besoins d’apprentissage contextuels

 Gérer des situations d’interaction à distance en intercompréhension

 Mobiliser et développer les répertoires linguistico-communicatifs, cognitifs, affectifs et métacommunicatifs des apprenants

 Développer les compétences stratégiques des apprenants dans des situations de contact de langues

 Entretenir le goût des langues et la motivation à l’apprentissage en intercompréhension

 Évaluer le parcours de formation et valoriser les résultats

 Évaluer selon différentes modalités le travail didactique développé autour de l’intercompréhension

 Valoriser les résultats obtenus individuellement et les réalisations collectives

Réfléchir sur ses pratiques de formation à l’intercompréhension, en présence et/ou en ligne

**Niveau(x) visé(s) \***

Vous pouvez choisir plusieurs éléments

 Sensibilisation

 Entraînement

 Perfectionnement

**Domaine(s) visé(s) \***

Vous pouvez choisir plusieurs éléments

 Langues

 DNL (discipline non-linguistique)

 Professionnel

**Variante(s) possible(s)**(pas de limite maximale de longueur)

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**4. Documents supports**

**Joindre le ou les fichiers du ou des document(s) support(s),** de préférence aux deux formats pdf et doc (ou docx, rtf ou odt)

Si nécessaire, joindre un fichier récapitulant les liens externes

<https://pt.wikipedia.org/wiki/Minist%C3%A9rio_do_Ambiente>

<https://apambiente.pt/>

<https://www.pinterest.fr/pin/438608451183679061/>

Joindre également les documents de présentation (type diaporama)

** **

****

|  |
| --- |
| *Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare* |